

**Druckluftnagler Typ W 15-358C**

- [1] Abmessungen: L = 307; H = 261 B = 70 mm;  
 [2] Gewicht: 3,0 kg.  
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,  
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.  
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:  
 1,5 l freie Luft.  
 [6] Eintreibgegenstand: Wellennägel Typ W  
 in den Längen von 9, 12 und 15 mm.  
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Schalleistungspegel L Wa, 1s = 96 dB  
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Emission Schalldruckpegel  
 am Arbeitsplatz L pA, 1s = 90 dB  
 [9] Vibrationskennwert 4,5 m/s<sup>2</sup>  
 [10] Magazinart: Oberlader  
 [11] Ladekapazität: min 77 Nägel  
 [12] Luftanschluss: 9 bis 10 mm Nennweite  
 Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

**Achtung:** Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Magazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

**Beladen des Magazins**

Bei Lieferung ist das Magazin für 12 mm lange Wellennägel eingestellt. Für 9 mm oder 15 mm lange Wellennägel muß es wie folgt umgestellt werden: Schraube 13301142 herausdrehen und Anschlag 14401786 sowie Magazinboden 14401785 nach hinten herausziehen. Den Magazinboden wieder in der gewünschten Position (Bild 1) einführen und Anschlag sowie Schraube wieder montieren.

**Auswechseln der O-Ringe von Ventil und Ventilstange**

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 2). Den Kappeneinsatz 14403592 und die Ventilbuchse 14403643 seitlich mit einem kleinen Schraubendreher anheben und dem Gehäuse entnehmen (Bild 3). Mit einer Spitzzange Hauptventil 14403633 und Ventilstange 14401597 nach oben aus dem Gehäuse ziehen (Bild 4). Defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet wieder montieren (O-Ring Fett 13301706).

**Austausch des Treibers und des Kolbens**

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 2). Mit dem von unten in den Treiberkanal eingeführten Ersatztreiber die Kolben-Treibereinheit sowie das Hauptventil und den Kappeneinsatz nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 5). Den Kolben fest in einen Schraubstock spannen (Bild 6) und mit einem Dorn von 3,5 mm sorgfältig Stift 14401573 und Spannhülse 13300260 herausdrücken. Defekte Teile ersetzen und Kolben-O-Ring 13300131 vor dem Einsetzen mit O-Ring-Fett 13301706 einfetten.

**Auswechseln des Puffers und des Zylinders**

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen, Kappe komplett abheben (Bild 2) und Kappeneinsatz 14403592, Hauptventil 14403633, Ventilbuchse 14403643 sowie Ventilstange 14401597 wie oben beschrieben demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 7). Durch die Erschütterung löst sich der Zylinder und die aus Puffer, Zylinder und Kolben mit Treiber bestehende Einheit läßt sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen, die Zylinder-O-Ringe leicht gefettet O-Ring-Fett 13301706 einsetzen.

English

**Pneumatic Stapler Type W 15-358C**

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions. In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [ ] (also see User Manual).

**Attention!** Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

**Loading of magazine**

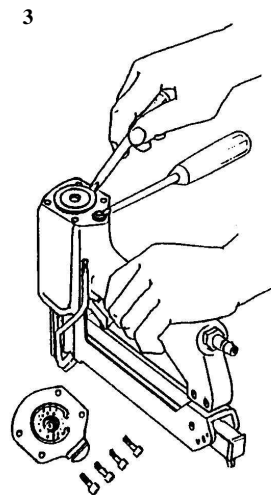
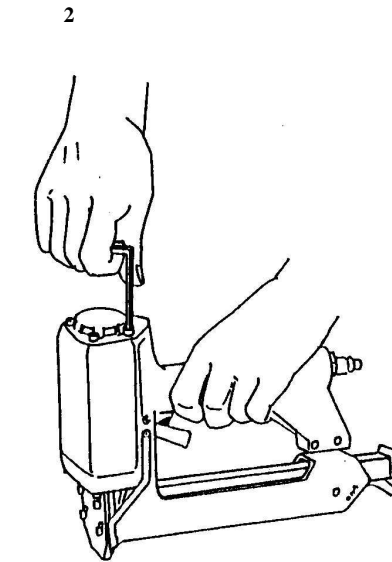
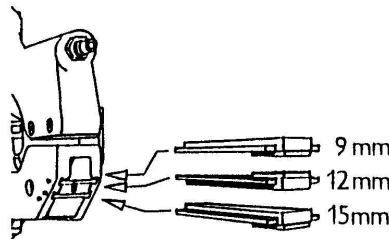
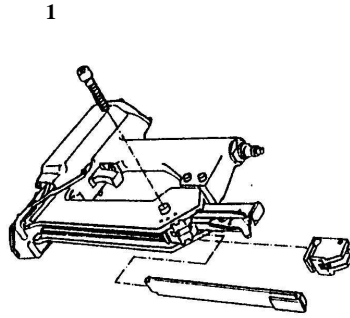
The tool is delivered with magazine adjusted for 12 mm corrugated fasteners. For 9mm and 15 mm fastener lengths adjust magazine as follows: Take out allen bolt 13301142 and withdraw stop 14401786 as well as magazine bottom 14401785. Then reset magazine bottom in required position (fig 1), reassemble stop and tighten bolt again.

**Changing O-rings on vane system and valve shaft**

Take out bolts 13301121 and remove the complete cap (fig 2). Lift cap insert 14403592 and valve bush 14403643 laterally with a small screw driver and remove them from the housing (fig 3). Pull main valve 14403633 and valve shaft 14401597 with pointed pliers out of the housing (fig 4). Replace damaged O-rings and grease before refitting with special grease 13301706

**Removal of piston and driver blade**

Take out bolts 13301121 and remove the complete cap (fig 2). The piston with driver blade, The main valve and the cap insert can now be removed by using a spare driver blade and pushing it from below (fig 5). Grip the piston into a vice (fig 6) and tap out carefully pin 14401573 and split pin 13300260 with a pin punch of 3,5 mm. Replace damaged parts and grease



piston O-ring 13300131 before refitting with special grease 13301706

**Changing of bumper and cylinder**

Take out bolts 13301121 and remove complete cap (fig 2). Take out cap insert 14403592 main vane 14403633, valve bush 14403643 and valve shaft 14401597 as described above. Then turn housing over and tap it on a flat wooden surface (fig 7) to loosen the cylinder. Bumper, cylinder and piston with driver blade now can be removed easily from the housing. Replace damaged parts and grease cylinder O-rings before refitting with special grease 13301706

français

**Agrafeuse pneumatique type W15-358C**

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [ ] (voir manuel d'instruction).

**Remplacement de pièces défectueuses:**

**Attention:** avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 7 Nm.

**Alimentation du chargeur**

Lors de la livraison le chargeur est prévu pour l'utilisation des agrafes "crocodiles" de 12 mm. Pour des agrafes "crocodiles" de 9 mm ou 15 mm de longueur le chargeur doit être ajusté comme suit: Dévisser la vis cylindrique 13301142 et tirer le butoir 14401786 et le fond du chargeur 14401785 vers l'arrière. Ensuite remettre le fond du chargeur en position voulue (fig 1) et replacer le butoir et la vis.

**Remplacement des joints de soupape et de la tige de soupape**

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Enlever la douille supérieure 14403592 et la douille de soupape 14403643 à l'aide d'un petit tournevis et les retirer du corps (fig 3). Avec une pince pointure faire sortir la soupape principale 14403633 et la tige de soupape 14401597 (fig 3). Changer les joints toriques défectueux et les graisser légèrement avec la graisse 13301706 avant de les replacer dans l'appareil.

**Remplacement du marteau et du piston**

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau ainsi que la soupape principale et la douille supérieure (fig 5). Bloquer le piston correctement dans un étau (fig 6). Avec un chassegoupille de 3,5 mm faire sortir soigneusement l'axe 14401573 et la douille fendue 13300260. Changer les pièces défectueuses et graisser le joint torique du piston 13300131 avec la graisse 13301706 avant de le replacer.

**Remplacement de l'amortisseur et du cylindre**

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Enlever ensuite la douille supérieure 14403592, la soupape principale 14403633, la douille de soupape 14403643, et la tige de soupape 14401597 comme décrit ci-dessus. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois (fig 7). Suite à ce choc le cylindre se desserre et l'amortisseur, le cylindre, le piston avec le marteau se retireront facilement du corps de l'appareil. Changer les pièces défectueuses plus graisser légèrement les joints toriques du cylindre avec la graisse 13301706 avant de les replacer.

español

**Grapadora neumática tipo W15-358C**

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características [ ]. (Véase también el manual de usuario.)

**Cambio de piezas**

**Importante:** Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 7 Nm.

**Sistema de carga**

Suministramos la máquina con cargador para placas onduladas de 12 mm de largo. Para utilizar placas onduladas de 9 mm o de 15 mm se debe ajustar el cargador como sigue: Extraer tornillo 13301142 y sacar el tope 14401786 así como el fondo cargador 14401785 hacia atrás. Insertar el fondo en la posición deseada (fig 1) y montar nuevamente el tope y el tornillo.

**Cambio de aros tóricos de la válvula et del vástago de la válvula**

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Levantar el suplemento de tapa 14403592 y el casquillo de la válvula 14403643 por el lado con un pequeño destornillador y entonces sacarlos del cuerpo (fig 3). Con una tenaza de puntas largas extraer la válvula principal 14403633 y el vástago de la válvula 14401597 hacia arriba del

cuerpo (fig 4). Cambiar los aros tóricos defectuosos y antes de montar los nuevos engrasarlos ligeramente con grasa especial 13301706

#### Cambio de la lengüeta y del pistón

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta, la válvula principal y el suplemento de tapa (fig 5). Sujetar fuertemente con un tornillo el pistón (fig 6) y con un punzón de 3,5 mm extraer cuidadosamente el pasador 14401573 y el pasador elástico 13300260. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasar el aro tórico del pistón 13300131 con grasa especial de 13301706

#### Cambio del amortiguador y del cilindro

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Después quitar el suplemento de tapa 14403592, la válvula principal 14403633 el casquillo de la válvula 14403643 y el vástago de la válvula 14401597 como arriba descrito. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear el cuerpo sobre una mesa de madera (fig 7). La acción del golpe desprenderá el cilindro y el amortiguador, el cilindro, el pistón y la lengüeta se pueden sacar fácilmente. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar los aros tóricos del cilindro engrasarlos ligeramente con grasa especial 13301706

italiano

#### Fissatrice pneumatica Tipo W 15-358C

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [ ]. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

#### Sostituzione delle parti di usura

**Attenzione:** staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 7 Nm.

#### Caricamento

La fissatrice viene fornita con il caricatore posizionato per l'impiego di lamelle condulate da 12 mm. Per l'impiego di lamelle lunghe 9 mm o 15 mm occorre procedere come segue: svitare la vite 13301142 e estrarre la battuta 14401785 come pure il fondo del caricatore 14401785. Reinserrare il fondo del caricatore nella posizione desiderata come da (fig 1), e rimontare la battuta e la vite.

#### Sistituzione degli O-Ring della valvola e dell'asta valvola

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2). Sollevare con un piccolo cacciavite l'inserto coperchio 14403592 e la boccia valvola 14403643 agendo lateralmente. Togliere il tutto dalla fusione (fig 3) e quindi estrarre dalla fusione con l'aiuto di una pinza la valvola principale 14403633 e l'asta valvola 14401597 (fig 4). O-Ring difettosi devono essere sostituiti e leggermente ingrassati prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706).

#### Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2). Inserire la lama di scorta nel nasello della fissatrice springendo verso l'alto innoddo tale da far uscire dalla fusione il pistone completo di lama, come pure la valvola principale e l'inserto coperchio (fig 5).

Serrare il pistone nella morsa (fig 6) e con un punteruolo di 3,5 mm springere fuori il preno 14401573 e la boccia d'espansione 13300260. Sostituire le parti difettose ed ingrassare gli O-Ring del pistone 13300131 prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706).

#### Sistituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2) e smontare come sopra descritto l'inserto 14403592, la valvola principale 14403633 la boccia valvola 14403643 come pure l'asta valvola 14401597. Quindi girare la fissatrice e batterla con forza su di una superficie piano in legno (fig 7). In questa maniera potrà fuoriuscire facilmente dalla fusione il complesso ammortizzatore, cilindro, pistone e lama. Sostituire le parti difettose ed ingrassare leggermente gli O-Ring del cilindro con grasso 13301706

Nederlands

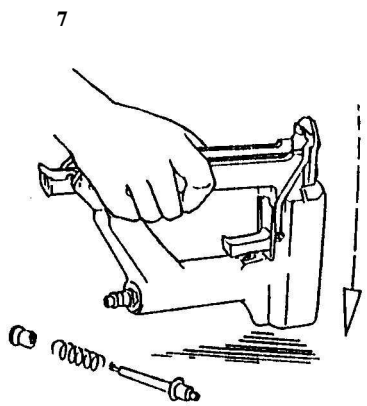
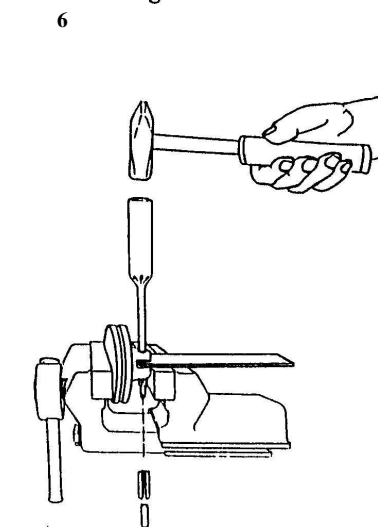
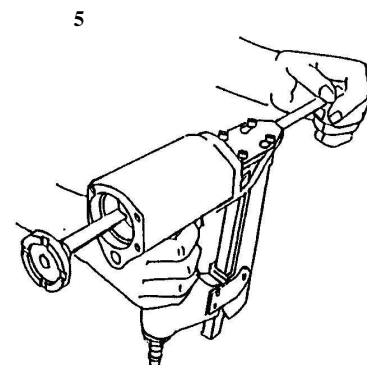
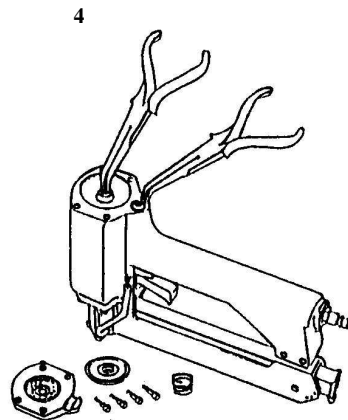
#### Luchtdruktacker Type W 15-358C Service-instructie

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers [ ]. (Zie ook het bedieningshandboek).

#### Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de



luchtleiding en ontlad het magazijn. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 7 Nm is ingesteld.

#### Laden van het magazijn

Bij levering is het magazijn ingesteld op gollkrammen van 12 mm lengte. Bij gebruik van 9 mm of 15 mm gollkrammen moet als volgt worden omgesteld: Bout 13301142 uitdraaien en aanslag 14401786 als ook magazijnbodem 14401785 naar achteren trekken. Hierna magazijnhouder overeenkomstig (afbeelding 1) in de gewenste positie steken en de aanslag en de dout weer monteren.

#### Vervanging van O-ringen aan het ventiel en ventielstang

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2). Inzetstuk 14403592 en ventielbus 14403643 met een schroevendraaiertje oplichten en uit het huis nemen (afbeelding 3). Met een punttang hoofventiel 14403633 en ventielstang 14401597 naar boven uit het huis trekken (afbeelding 4). Defekte O-ringen vervangen. Vóór montage licht invetten met O-ringvet 13301706

#### Vervanging van slagmes en zuiger

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2). Door een reserveslagmes onder in de neus te steken wordt de zuiger met het slagmes alsmede het hoofventiel en inzetstuk naar boven uit het huis gedrukt (afbeelding 5). Klem de zuiger vast in een bankschroef (afbeelding 6) en met behulp van een drevell van 3,5 mm diameter de pen 14401573 en de spannstift 13300260 voorzichtig eruitdrukken. Defekte delen vervangen en vóór montage O-ring van den zuiger 13300131 invetten met O-ringvet 13301706

#### Vervanging van buffer en cilinder

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2) en het inzetstuk 14403592, hoofventiel 14403633, ventielbus 14403643 en de ventielstang 14401597 als boven omschreven demonteren. Dan de tacker omdraaien in krachtig op een vlakke plaat hout slaan (afbeelding 7). Door de schok schiet de cilinder los en de buffer, cilinder en zuiger met slagmes kunnen nu gemakkelijk worden uitgenomen. Defekte delen vervangen en vóór montage cilinder O-ringen licht invetten met O-ringvet 13301706

Dansk

#### Tryklufstømmaskine type W 15-358C

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagttag sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [ ]. Udskiftning af sliddele

**Bemærk:** Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen skal ske med en momentskruetrækker, hvis moment er indstillet til 7 Nm.

#### Ladning af magasinet

Ved levering er magasinet indstillet til 12 mm lange bølgesøm. Til 9 mm eller 15 mm lange bølgesøm skal det omstilles som følger: Skrue 13301142 drejes ud og anslag 14401786 samt magasinbund 14401785 trækkes ud bagud. Magasinbunden indføres atter i den ønskede position (ill. 1), og anslag samt skrue monteres atter.

#### Udskiftning af O-ringene fra ventil og ventilstang

De fire skruer 13301121 drejes ud og den komplette kappe løftes af (ill. 2). Kappeindsatsen 14403592 og ventiltøsnings 14403643 løftes til siden med en lille skruetrækker og udtages af huset (ill. 3). Med en spidstang trækkes hovedventil 14403633 og ventilstang 14401597 opad ud af huset (ill. 4). Defekte O-ringe udskiftes, og nye monteres let indfedtet (O-ringsfedt 13301706).

#### Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire skruer 13301121 drejes ud og den komplette kappe løftes af (ill. 2). Med den nedefra i drivdornkanalen indførte reservedrivdorn trykkes stempel-drivdornheden samt hovedventilen og kappeindsatsen opad ud af huset (ill. 5). Stempellet spændes fast i en skruestik (ill. 6), og med en 3,5 mm dorn trykkes forsigtigt stift 14401573 og spændebøsning 13300260 ud. Defekte dele udskiftes og stempel-O-ring 13300131 indfedtes med O-ringsfedt 13301706 før indsætning.

#### Udskiftning af puffer og cylinder

De fire skruer 13301121 drejes ud, den komplette kappe løftes af (ill. 2), og kappeindsats 14403592, hovedventil 14403633, ventiltøsnings 14403643 samt ventilstang 14401597 demonteres som ovenfor beskrevet. Derpå drejes apparatet om og slås kraftigt mod en plan træplade (ill. 7). Som følge af rystelsen løsner cylinderen sig, og enheden bestående af puffer, cylinder og stempel med drivdorn kan let tages ud af huset. Defekte dele udskiftes, cylinder-O-ringene indsættes let indfedtet med O-ringsfedt 13301706

## Tryckluftsdreven spikpistol typ W15-358C

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer [ ]. Byta ut försämringsdelar

**Observera:** Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Fästningen av kåpan måste ske med en skruvdragare vars vridmoment är inställt på 7 Nm.

**Laddning av magasin**

Vid leverans är magasinet inställt för 12 mm långa spikbleck. För användning av 9 mm eller 15 mm långa spikbleck justeras magasinet på följande sätt. Lossa skruven 13301142 och dra ut anslaget 14401786 samt magasinets bottenstycke 14401785 bakåt. Placera magasinets bottenstycke i önskad position (bild 1) och skjut in det. Montera anslag och skruv.

**Byte av ventilens och ventilsjindeln O ringar**

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). För in en mindre skruvmejsel från sidan och lyft upp ändstyckets insats 14403592 och ventilbussningen 14403643 och ta ut dem ur huset (bild 3). Dra med en spetstång ut huvudventilen 14403633 och ventilsjindeln 14401597 uppåt ur huset (bild 4). Byt defekta O ringar. Stryk ett tunt lager fett (O ringfett 13301706) på O ringarna och montera dem.

**Byte av drivstykke och kolv**

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). För in det nya drivstycket underifrån i drivloppet och tryck med detta ut drivstykke-kolvenheten samt huvudventilen och ändstyckets insats uppåt ur pistolhuset (bild 5). Kläm fast kolven med kraft i ett skruvstykke (bild 6). Använd lämplig dorn (3,5 mm) för att med viss försiktighet driva ut pinnen 14401573 och spännhylsan 13300260. Byt defekta detaljer. Stryk ett tunt lager O ringfett 13301706 på kolvens O ring 13300131 innan detaljerna monteras..

**Byte av buffertstykke och cylinder**

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). Demontera ändstyckets insats 14403592, huvudventil 14403633, ventilbussning 14403643 samt ventilsjindeln 14401597 enligt beskrivningen ovan. Håll därefter pistolen upp och ner och slå den med kraft mot ett plant underlag av trä (bild 7). Slaget lossar cylindern ur läge och därefter kan enheten (buffertstykke, cylinder, kolv med drivstykke) lätt tas ur huset. Byt defekta detaljer. Stryk ett tunt lager O ringfett 13301706 på cylinderns O ringar innan detaljerna monteras.

|    |                           |          |    |                         |          |
|----|---------------------------|----------|----|-------------------------|----------|
| 1  | O-Ring                    | 13300002 | 35 | Treiber                 | 14401676 |
| 3  | O-ring                    | 13300008 |    | Driver blade            |          |
| 4  | Joint torique             | 13300009 |    | Marteau                 |          |
| 5  | Aro torico                | 13300026 |    | Lengueta                |          |
| 6  | Aro torico                | 13300029 |    |                         |          |
| 7  |                           | 13300041 | 36 | Puffer                  | 14401679 |
| 8  |                           | 13300042 |    | Bumper                  |          |
| 9  |                           | 13300071 |    | Amortisseur             |          |
| 10 |                           | 13300086 |    | Amortiguador            |          |
| 11 |                           | 13300113 |    |                         |          |
| 12 |                           | 13300131 | 37 | Druckfeder              | 14401691 |
| 13 |                           | 13300147 |    | Pressure spring         |          |
| 14 | Dichtring                 | 13300159 |    | Ressort à pression      |          |
|    | Gasket                    |          |    | Muelle de presion       |          |
|    | Joint plat                |          | 38 | Schenkelfeder           | 14401756 |
|    | Junta obturadora          |          |    | Leg spring              |          |
| 15 | Spannhülse                | 13300260 |    | Ressort à branches      |          |
| 16 | Split pin                 | 13300261 |    | Muelle en pata          |          |
| 17 | Douille fendue            | 13300264 | 39 | Unterteil               | 14401782 |
| 65 | Pasador elastico          | 13300251 |    | Magazine housing        |          |
| 19 | Sicherungsmutter          | 13300437 |    | Partie intérieure       |          |
|    | Safety nut                |          |    | Cuerpo cargador         |          |
|    | Ecrou de sûreté           |          | 40 | Magazinboden            | 14401785 |
|    | Tomillo de seguridad      |          |    | Magazine bottom         |          |
| 20 | Zylinderschraube          | 13301103 |    | Fond du chargeur        |          |
| 21 | Allen bolt                | 13301111 |    | Parte inferior cargador |          |
| 22 | Vis cylindrique           | 13301112 | 41 | Anschlag                | 14401786 |
| 23 | Tornillo allen            | 13301121 |    | Stop                    |          |
| 24 |                           | 13301138 |    | Butoir                  |          |
| 25 |                           | 13301139 |    | Tope                    |          |
| 26 |                           | 13301140 | 42 | Abdeckschiene           | 14401787 |
| 27 |                           | 13301142 |    | Cover                   |          |
| 28 | Gewindestift              | 13301333 |    | Rail de couverture      |          |
|    | Grub screw                |          |    | Tapa cargador           |          |
|    | Douille fendue            |          | 43 | Sperrklinke             | 14401793 |
|    | Tomillo de presion        |          |    | Locking pawl            |          |
| 29 | Anschlußnippel            | 14000248 |    | Cliquet                 |          |
|    | Air hose connector        |          |    | Trinquete de cierre     |          |
|    | Embout de raccordement    |          | 44 | Auslösesicherung        | 14401795 |
|    | Conector de aire manguera |          |    | Safety yoke             |          |
| 30 | Dichtscheibe              | 14400063 |    | Palpeur de sécurité     |          |
|    | Gasket                    |          |    | Estribo de seguridad    |          |
|    | Joint plat                |          | 45 | Schubstein              | 14406974 |
|    | Junta obturadora          |          |    | Feeder bar              |          |
| 31 | Buchse                    | 14401559 |    | Chariot                 |          |
|    | Bushing                   |          |    | Empujador               |          |
|    | Douille                   |          | 46 | Führungsstein           | 14406973 |
|    | Casquillo                 |          |    | Guide block             |          |
| 32 | Stift                     | 14401573 |    | Bloc de guidage         |          |
|    | Pin                       |          |    | Bloque guia             |          |
|    | Axe                       |          | 47 | Werkzeug Teil 1         | 14401798 |
|    | Pasador                   |          |    | Front nose              |          |
| 33 | Ventilstange              | 14401597 |    | Plaque frontale         |          |
|    | Valve shaft               |          |    | Placa guia delantera    |          |
|    | Tige de soupape           |          | 48 | Werkzeug Teil 2         | 14401799 |
|    | Vastago valvula           |          |    | Back nose               |          |
| 34 | Reduzierstück             | 14401608 |    | Plaque arrière          |          |
|    | Reducing bush             |          |    | Placa guia posterior    |          |
|    | Réducteur                 |          |    |                         |          |
|    | Reductor                  |          |    |                         |          |

## Paineilmanaulauskone tyyppi W 15-358C

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin [ ]. Kuluvien osien vaihto

**Huomio:** Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Kiinnitä suojuus ruuvimeisselillä, jonka vääntömomentti on säädetty 7 Nm:iin.

**Lading av magasin**

Ved levering er magasinet innstilt for 12 mm lange bølgeformede nagler. For 9 mm eller 15 mm lange bølgeformede nagler må det omstilles på følgende måte: drei ut skruen 13301142 og dra anslaget 14401786 samt magasinbunnen 14401785 ut bakover. Før magasinbunnen inn igjen i ønsket posisjon (ill. 1) og monter anslaget og skruen igjen.

**Utskifting av O-ringer for ventil og ventilstang**

Drei ut de fire skruene 13301121 og løft hetten komplett av (ill. 2). Løft hetteinnsatsen 14403592 og ventilbøssingen 14403643 fra siden med en liten skrutrekker og ta dem ut av huset (ill. 3). Dra hovedventilen 14403633 og ventilstangen 14401597 oppover og ut av huset (ill. 4) med en spiss-tang. Skift ut defekte O-ringer og monter de nye lett innsatt med fett (O-ring-fett 13301706).

**Utskifting av driver og stempel**

Drei ut de fire skruene 13301121 og løft hetten komplett av (ill. 2). Press stempel-driverenheten samt hovedventilen og hetteinnsatsen oppover og ut av nagleapparatets hus med reservedriveren som føres inn nedenfra i driverkanalen (ill. 5). Spenn stemplet fast i en skrustikke (ill. 6) og press stiften 14401573 og spennhylsen 13300260 omhyggelig ut med en dor. Skift ut defekte deler og sett stempel-O-ringen 13300131 lett inn med O-ring-fett 13301706

**Utskifting av buffer og sylinder**

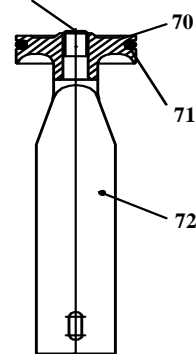
Drei ut de fire skruene 13301121, løft hetten komplett av (ill. 2) og demonter hetteinnsatsen 14403592, hovedventilen 14403633, ventilbøssingen 14403643 og ventilstangen 14401597 som beskrevet ovenfor. Drei deretter nagleapparatet om og slå det kraftig mot en treplate (ill. 7). Denne rystelsen løsner da sylindren, og enheten, bestående av buffer, sylinder og stempel med driver, tas lett ut av huset. Skift ut defekte deler og sett sylinder-O-ringene lett inn med O-ring-fett 13301706

|    |                       |          |    |                    |          |
|----|-----------------------|----------|----|--------------------|----------|
| 49 | Rollfeder             | 14401895 | 64 | Ventilbuchse       | 14403643 |
|    | Roller spring         |          |    | Valve bush         |          |
|    | Marteau               |          |    | Douille de soupape |          |
|    | Muelle espiral        |          |    | Casquillo valvula  |          |
| 50 | Federteller           | 14402118 | 66 | Buchse             | 14406937 |
|    | Spring plate          |          |    | Bushing            |          |
|    | Amortisseur           |          |    | Douille            |          |
|    | Disco                 |          |    | Casquillo          |          |
| 51 | Lochblech             | 14403585 | 67 | Dichtung           | 14406229 |
| 52 | Perforated plate      | 14404543 |    | Seal               |          |
|    | Grille joint          |          |    | Douille            |          |
|    | Placa perforada       |          |    | Junta obturadora   |          |
| 53 | Kappe                 | 14403587 |    |                    |          |
|    | Cap                   |          |    |                    |          |
|    | Capuchon              |          |    |                    |          |
|    | Cabeza                |          |    |                    |          |
| 54 | Schalldämpfer         | 14403589 |    |                    |          |
|    | Silencer              |          |    |                    |          |
|    | Amortisseur de bruit  |          |    |                    |          |
|    | Silenciador           |          |    |                    |          |
| 55 | Auslaßventil          | 14403590 |    |                    |          |
|    | Exhaust valve         |          |    |                    |          |
|    | Soupape d'échappement |          |    |                    |          |
|    | Valvula de descarga   |          |    |                    |          |
| 56 | Kappeneinsatz         | 14403592 |    |                    |          |
|    | Cap insert            |          |    |                    |          |
|    | Douille supérieure    |          |    |                    |          |
|    | Cabeza superior       |          |    |                    |          |
| 57 | Druckfeder            | 14403598 |    |                    |          |
|    | Pressure spring       |          |    |                    |          |
|    | Ressort à pression    |          |    |                    |          |
|    | Muelle de presion     |          |    |                    |          |
| 58 | Auslöser              | 14403603 |    |                    |          |
|    | Trigger               |          |    |                    |          |
|    | Levier de détente     |          |    |                    |          |
|    | Gatillo de disparo    |          |    |                    |          |
| 59 | Hauptventil           | 14403633 |    |                    |          |
|    | Main valve            |          |    |                    |          |
|    | Soupape principale    |          |    |                    |          |
|    | Valvula principal     |          |    |                    |          |
| 70 | Kolben                | 14403626 |    |                    |          |
|    | Piston                |          |    |                    |          |
|    | Piston                |          |    |                    |          |
|    | Piston                |          |    |                    |          |
| 71 | O-Ring                | 13300131 |    |                    |          |
|    | O-ring                |          |    |                    |          |
|    | Joint torique         |          |    |                    |          |
|    | Aro torico            |          |    |                    |          |
| 72 | Treiber               | 14401678 |    |                    |          |
|    | Driver blade          |          |    |                    |          |
|    | Marteau               |          |    |                    |          |
|    | Lengueta              |          |    |                    |          |
| 74 | Buchse                | 14408127 |    |                    |          |
|    | Bushing               |          |    |                    |          |
|    | Douille               |          |    |                    |          |
|    | Casquillo             |          |    |                    |          |

Bei starker Belastung wird empfohlen  
Recommended for heavy duty  
applications

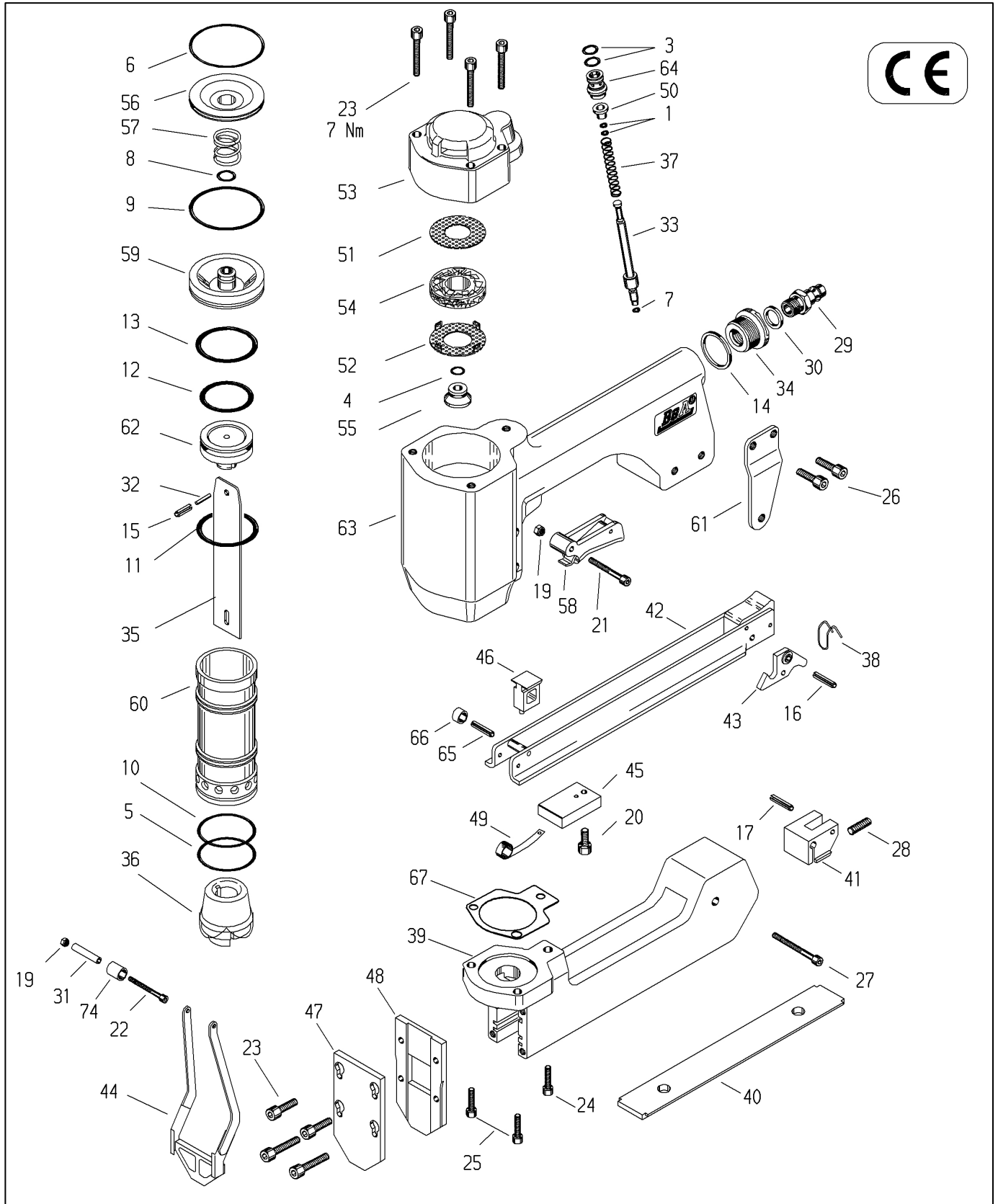
Kolben, kompl 14405865  
Piston, unit  
Piston, complet  
Piston, compl.

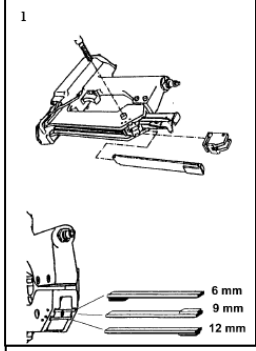
Gewinde gesichert mit  
omni-Fit 150 M grün



Typ  
Type  
Tipo

W 15-358C [Art.-Nr. 12000133]





## BeA Havalı Dalgalı Bağlama Sacı Çakma Tabancası Model W 15-358C

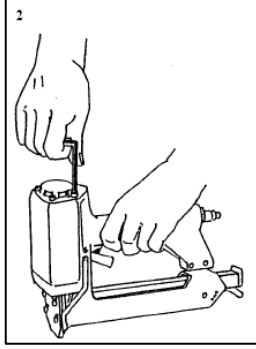
- (1) Boyutlar: 307x261x70 mm (UxYxG)
- (2) Ağırlık: 3,0 kg
- (3) En yüksek çalışma basıncı: 8 bar
- (4) Çalışma basıncı: 5-8 bar
- (5) Hava sarfiyatı/çalışma: 1,5 lt / 6 bar
- (6) Bağlama sacı; tip W, 9, 12 ve 15mm
- (7) Tek atımlık ses gürültü seviyesi 96 dB
- (8) Çalışma yeri ses gürültü seviyesi 90 dB
- (9) Titreşim özellikleri belirlenen değerler dâhilindedir.

Bu yedek parça listesi/servis talimatları ekteki ile birlikte kullanım kılavuzunu oluşturmaktadır. Makinayı kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve emniyet kurallarına sıkı bir şekilde uygulayın.

**Dikkat!** Herhangi bir bakım yapmadan önce daima aleti hava kaynağından çıkartın ve aletin içini boşaltın. Daima kapağı 7Nm'ye ayarlanmış tork anahtarı ile sıkın.

### Haznenin doldurulması

Alet 12mm'lik bağlama sacına ayarlanmış olarak sevk edilmektedir. 9mm ve 15mm'lik sac bağlamalar için hazneyi aşağıdaki gibi ayarlayın: Allen civatasını 13301142 çıkartın ve durdurucuyu 14401786 ve hazne tabanını 14401785 sökün. Hazne tabanını istenilen pozisyona getirin (fig 1). Durdurucuyu geri takın ve civatayı sıkın.



### Valf sistemindeki O-ringin ve valf şaftının değiştirilmesi

Cıvataları 13301121 çıkartın ve kapağı tamamen sökün (fig 2). Küçük bir tornavida ile yandan kapak ilavesini 14403592 ve valf halkasını 14403643 kaldırın ve dış muhafazasından ayırın (fig 3). Ana valfi 14403633 ve valf şaftını 14401597 pense ile muhafazasından çıkartın (fig 4). O-ringleri değiştirin ve özel gres 13301706 ile grezleyin.

### Sürücü bıçağın ve pistonun değiştirilmesi

Cıvataları 13301121 çıkartın, kapağı sökün (fig 2). Piston, ana valf ve sürücü bıçağı şimdi ayrı bir sürücü bıçağı yardımıyla arkadan itilerek çıkartılabilir (fig 5). Pistonu çıkartın (fig 6) dikkatlice mili 14401573 ve fırlatma mili 13300260 3,5mm'lik mil demiri ile çıkartın. Hasarlı parçaları değiştirin ve piston O-ringini 13300131 O-ringi özel gres 13301706 ile grezleyerek yerine yerleştirin.

### Tampon ve silindirin değiştirilmesi

Cıvataları 13301121 çıkartın ve kapağı tamamen sökün (fig 2). Yukarıdaki anlatıldığı şekilde kapak ilavesini 14403592, ana valfi 14403633, valf halkasını 14403643 ve valf şaftını 14401597 çıkartın. Aleti ters çevirip tahta bir yüzeyin üzerine hafifçe vurun (fig 7). Darbe ile birlikte silindir, tampon ve piston. Hasarlı parçalar değiştirilmelidir. Geri yerleştirmeden önce silindir O-ringi özel gres 13301706 ile grezlenmelidir.

